

hama®

THE SMART SOLUTION

GB Usage instructions:

Note:

Always read the manufacturer's instructions thoroughly before cleaning. Before using on a large surface, be sure to test the product on a small, inconspicuous area to test for material compatibility.

To prevent streaking, ensure that your device is switched off and cooled down (unplug the mains plug if necessary) before cleaning.

Only clean the device when it is at room temperature.

Dispense some of the cleaning product onto a lint-free cloth. Do not apply the cleaner directly onto the device to prevent fluids from getting into the device, which could possible damage it.

To avoid scratching the surface with dust, do not exert excessive pressure. Spread the cleaner on the screen using the cloth, and then wipe the screen clean with a dry part of the micro-fibre cloth. This serves to first dissolve the dirt, which is then wiped away together with the cleaner.

Dispose of the cleaner as per official regulations.

D Anwendungshinweis:

Achtung:

Prüfen und beachten Sie vor der Reinigung unbedingt die Hinweise des Geräteherstellers. Testen Sie den Reiniger vor großflächiger Anwendung an einer unauffälligen Stelle auf Materialverträglichkeit.

Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass Ihr Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist (gegebenenfalls Netzstecker ziehen), um Schlierenbildung auszuschließen.

Reinigen Sie das Gerät nur bei Raum-Solltemperatur.

Tragen Sie den Reiniger auf ein fusselfreies Tuch auf. Vermeiden Sie, den Reiniger direkt auf das Gerät aufzutragen, damit keine Flüssigkeit in das Geräteinnere eindringen und das Gerät evtl. beschädigen kann.

Üben Sie keinen zu starken Druck auf die Oberfläche aus, auch um zu vermeiden, dass durch Staubkörner Kratzer entstehen. Verteilen Sie den Reiniger mit dem Tuch auf dem Bildschirm und reiben Sie den Bildschirm anschließend mit einer trockenen Stelle des Mikrofasertuchs trocken. Dadurch wird der Schmutz zuerst gelöst und dann zusammen mit dem Reiniger weggewischt.

Bitte entsorgen Sie den Reiniger gemäß den behördlichen Vorschriften.

F Consigne d'utilisation :

Attention :

Avant le nettoyage, veuillez impérativement observer les consignes du fabricant d'origine des appareils. Avant d'appliquer le produit sur une grande surface, testez sa compatibilité avec la surface à nettoyer à un endroit peu visible.

Arrêtez l'appareil et attendez qu'il ait refroidi (débranchez la prise si nécessaire) avant de commencer le nettoyage afin d'éviter toute formation de traces.

Nettoyez l'appareil uniquement à température ambiante.

Appliquez le liquide sur un chiffon non pelucheux. Évitez d'appliquer le produit nettoyant directement sur l'appareil pour garantir qu'aucun liquide ne pénètre dans celui-ci et l'endommage.

N'exercez pas de pression excessive sur la surface de votre écran afin d'éviter que des grains de poussière ne le rayent. Répartissez le produit nettoyant sur l'écran à l'aide d'un chiffon, puis frottez l'écran à l'aide d'un chiffon microfibrés sec. Cette manipulation permet de dissoudre la saleté, puis de l'éliminer à l'aide du produit. Veuillez recycler le produit nettoyant conformément aux directives en vigueur.

E Indicación de uso:

Atención:

Observe siempre las instrucciones del fabricante antes de proceder a la limpieza. Antes de aplicar sobre una gran superficie, compruebe la compatibilidad del limpiador con el material en un lugar que no se vea.

Para su limpieza, el aparato debe estar apagado y enfriado (en caso necesario, desenchúfelo) para evitar la formación de estrías.

Limpie el aparato sólo a la temperatura ambiente nominal.

Aplique el limpiador sobre un paño que no deje pelusa. Evite aplicar el limpiador directamente sobre el aparato para que el líquido no pueda penetrar en el interior del aparato, lo que podría deteriorarlo eventualmente.

No se debe ejercer excesiva presión sobre la superficie de la pantalla ya que los granos de polvo pueden causar arañazos. Distribuya el limpiador con el paño sobre la pantalla y frote ésta seguidamente con una parte seca del paño de microfibras. De este modo, primero se disuelve la suciedad y luego se limpia junto con el limpiador. Deseché el limpiador según las disposiciones locales.

RUS Инструкция:

Внимание!

Перед применением внимательно прочитайте инструкцию производителя.

Перед нанесением на большую площадь провести испытание совместимости материалов на небольшом, незаметном участке.

Перед началом чистки выключить прибор и дать ему остыть (при необходимости выдернуть штекер из розетки электросети), чтобы избежать образование грязных полос.

Чистку производить только при заданной комнатной температуре. Нанести средство на безворсовую салфетку. Не наносить средство непосредственно на устройство. В противном случае жидкость может попасть внутрь устройства и вывести его из строя.

Не давить с силой на поверхность, чтобы не повредить и не поцарапать ее. С помощью салфетки распределить средство по экрану, затем протереть сухой стороной салфетки. Во время этого процесса загрязнения растворяются и удаляются вместе с чистящим средством. Утилизировать согласно местным требованиям.

I Avvertenza per l'utilizzo:

Attenzione:

Prima dell'uso leggere attentamente le avvertenze di sicurezza del produttore. Prima dell'uso su ampie superfici, provare prima la compatibilità con il materiale su un punto non visibile.

Per effettuare la pulizia, l'apparecchio deve essere spento e freddo (eventualmente estrarre la spina) per evitare la formazione di striature.

Pulire l'apparecchio solo a temperatura ambiente nominale.

Applicare il detergente su un panno privo di peli. Evitare di applicare il detergente direttamente sull'apparecchio per evitare che non penetrino liquidi al suo interno che possano eventualmente danneggiarlo.

Non esercitare una pressione troppo forte sulla superficie per evitare la formazione di graffi dovuti ai granelli di polvere. Ripartire il detergente con il panno sullo schermo, quindi asciugare lo schermo con un angolo pulito del panno in microfibra. Lo sporco si stacca e si toglie via con il detergente.

Smaltire il detergente attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

NL Gebruikerstip:

Attentie:

Lees voor de reiniging altijd de aanwijzingen van de fabrikant van het apparaat en houd u aan de instructies. Test, voordat u het middel op grote oppervlakken toepast, op een onopvallende plek of het materiaal erheen bestand is.

Schakel uw toestel voor de reiniging uit en zorg ervoor dat het afgekoeld is (evt. steekter uit het stopcontact trekken). Zo voorkomt u dat er strepen op het oppervlak komen.

Reinig het toestel alleen bij ruimtetemperatuur.

Breng de reiniger aan op een pluisvrije doek. Breng de reiniger niet direct op het toestel aan. Zo voorkomt u dat er vloeistof in het toestel binnendringt waardoor het toestel evt. beschadigd kan raken.

Oefen geen te grote druk op het oppervlak uit. Daarmee voorkomt u ook dat er door stoffdeeltjes krassen ontstaan. Breng de reiniger met een doek op het beeldscherm aan en wrijf het beeldscherm daarna met een droog stuk van de microvezeldoek droog. Daardoor wordt het vuil eerst opgelost en vervolgens samen met de reiniger weggeveegd.

Gooi de reiniger weg volgens de plaatselijke voorschriften.

GR Οδηγία χρήσης:

Προσοχή:

Πριν τον καθαρισμό ελέγξτε και λάβετε υπόψη τις οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής. Πριν από τη χρήση σε μεγάλη επιφάνεια δοκιμάστε τη συμπεριφορά του καθαριστικού σε κάποιο μικρό σημείο.

Πριν τον καθαρισμό βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και κρύα (αν χρειάζεται βγάλτε το φις από την πρίζα) ώστε να μη δημιουργηθούν λεκέδες. Καθαρίστε τη συσκευή μόνο στην απαιτούμενη θερμοκρασία διαμετίου.

Απλώστε το καθαριστικό σε ένα παχύ χωρίς χνούδι. Μην εφαρμόζετε το καθαριστικό κατευθείαν στη συσκευή διότι διαφορετικά μπορεί να εισέλθει υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής και να την καταστρέψει.

Μην ασκείτε πολύ μεγάλη πίεση στην επιφάνεια ώστε να μην προκληθούν γρατσουνιές από τα σωματίδια σκόνης. Απλώστε το καθαριστικό στην οθόνη με ένα παχύ στη συσκευή τρίψτε την με ένα στεγνό σημείο του πανιού για να στεγνώσει. Κατ' αυτόν τον τρόπο διαλύεται πρώτα τη βρωμιά και στη συνέχεια αφαιρείται μαζί με το καθαριστικό.

Απορρίψτε το καθαριστικό σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς.

PL Wskazówki odnośnie użytkowania:

Uwaga:

Przed czyszczeniem koniecznie przeczytaj i przestrzegaj wskazówek producenta urządzenia. Przed czyszczeniem dużych powierzchni przetestować odporność materiału na odfarbowania w mało eksponowanym miejscu.

Przed czyszczeniem sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i przestudzone (ewentualnie wyciągnij wtyczkę sieciową), aby uniknąć powstawania smug.

Czyszćć urządzenie tylko w temperaturze pokojowej.

Nanieszć środek czyszczący na niestrzepającą szmatkę. Nie nanosić środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenie, aby uniknąć wnikięcia płynu do wnętrza urządzenia i jego ewent. uszkodzenia.

Nie wywierać nadmiernego nacisku na powierzchnię ekranu, aby uniknąć zadrapania przez cząstki pyłu. Rozprowadzić środek szmatką po ekranie, a następnie przetrzeć ekran do sucha suchą stroną szmatki z mikrovlakien. Brud jest najpierw rozpuszczony, a następnie usuwany wraz ze środkami czyszczącymi. Utylizować środek czyszczący zgodnie z lokalnymi przepisami.

H Alkalmazási tudnivalók:

Figyelem:

Tisztítás előtt feltétlenül ellenőrizze és tartsa be a készülék gyártójának utasításait. Nagy felületen való alkalmazás előtt nem feltűnő helyen tesztelje le a tisztítószert anyagösszetételét.

Tisztítás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy készüléke ki van kapcsolva és le van hűvös (adott esetben húzza ki a hálózati dugaszt), a fátylekzépződés elkerüléséhez. Csak az előírt helyiségmérsékleten tisztítsa a készüléket.

Vigye fel a tisztítószert egy nem bolyhosodó kendőre. Kerülje a tisztítószert felvitelét közvetlenül a készülékre, hogy ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és esetleg megkárosítsa a készüléket.

Ne gyakoroljon túli nagy nyomást a felületre, annak elkerülésére is, hogy a perszemek karcosodást okozzanak. Terítse szét a tisztítószert a kendővel a képernyőn és törölje utána szárazra a képernyőt a kendő száraz részével. Ezáltal először feloldja a szennyeződést, és utána a tisztítószert együtt letörli azt. A tisztítószert a hatóanyag előírások szerint kell ártalmatlanítani.

CZ Údržba:

Pozor:

Před čištením bezpodmínečně zkontrolujte a dbejte pokynů výrobce přístroje. Před použitím na velké ploše proveďte na nenápadném místě zkušou snášlivosti materiálu s čisticím prostředkem.

Před čištením se ujistěte, že je Váš přístroj vypnutý a ochlazený (příp. odpojte síťovou zástrčku), vyhněte se tak tvorbě smůh. Přístroj čistěte pouze při požadované teplotě místnosti.

Naneste čisticí prostředek na hadřík nepouštějící vlákná. Čisticí prostředek nenanášejte přímo na přístroj, aby nedošlo k vniknutí kapaliny do vnitřku přístroje a k jeho případnému poškození.

Na povrch nesmíte vyvíjet silný tlak, také proto, aby se zabránilo poškození a poškábrání zrníčky prachu. Hadříkem naneste čisticí prostředek na obrazovku a poté obrazovku vyfoukněte suchou plochou hadříku z mikrovlakna dosucha. Tím se nečistoty nejprve uvolní a poté společně s čisticím prostředkem setou. Čisticí prostředek likvidujte dle úředních předpisů.

SK Upozornenia:

Pozor:

Pred čistením bezpodmínečne skontrolujte a dodržiavajte pokyny od výrobcu zariadenia. Pred veľkoplošnou aplikáciou vyskúšajte čistič na nenápadnom mieste s ohľadom na znašalivost materiálu.

Zabezpečte pred čistením, aby bolo zariadenie vypnuté a vychladnuté (v prípade potreby vyťahunú sieťovú zástrčku), aby sa zabránilo tvorbe smůh. Zariadenie čistite len pri požadovanej teplote miestnosti.

Naneste čistič na uterku nepúšťajúcu vlákná. Vyvarujte sa priamemu naneseniu čističa na zariadenie, aby do vnútra zariadenia nemohla vniknúť kvapalina, ktorou by sa zariadenie eventuálne mohlo poškodiť.

Na povrch netlačte prívetím, aby sa aj predišlo poškrabaniu zrnkami prachu.

Rozotrite čistič utierkou na obrazovke a potom obrazovku vyfúknite do sucha suchou časťou mikrovlaknovej utierky. Špina sa tak najprv uvoľní a potom utrie spolu s čističom.

Prosím, čistič likvidujte podľa úradných predpisov.

■ Instruções de utilização:

Atenção:
Antes da limpeza, verifique e respeite obrigatoriamente as instruções do fabricante do aparelho. Antes de aplicar em grande quantidade, teste a compatibilidade do detergente com o material num local pouco visível.
Antes da limpeza, certifique-se de que o aparelho está desligado e frio (se necessário, desligue a ficha de alimentação) para evitar a formação de riscos. Limpe o aparelho apenas à temperatura ambiente.
Aplique o detergente num pano microfibra. Evite aplicar o detergente diretamente sobre o aparelho, para que não entre qualquer líquido no interior do aparelho que possa eventualmente danificar o mesmo.
Não exerça muita pressão na superfície, também para evitar que surjam riscos causados pelos grãos de pó. Espalhe o detergente pelo todo o pano e, em seguida, passe uma parte seca do pano microfibra por cima do ecrã para secar. Desta forma, a sujidade é primeiro dissolvida e, depois, é removida juntamente com o detergente.
Elimine o detergente de acordo com os regulamentos em vigor.

■ TR Kullanım uyarısı:

Dikkat:
Temizlik öncesi mutlaka üreticisinin temizleme önerilerine dikkat edilmelidir. Büyük bir yüzeye uygulamadan önce, görünmeyen bir yerde temizleyiciye dayanıklılığın test ediniz.
İz oluşmasını önlemek için temizledikten önce cihaz kapalı ve soğuşmuş durumda olmalıdır (gerektiğinde sebebe fişini çekiniz).
Cihazı sadece istenen oda sıcaklığında yıkayın.
Temizleyici lifizi bir beze sürün. Cihazın izleri sıvı girip hasar oluşturmasını için, temizleyiciyi doğrudan cihaza sürmeyin.
Tuz tanelerinin izmesini önlemek için yüzeye çok fazla bastırılmamalıdır. Temizleyiciyi bezle ekrana yayın ve ekrani daha sonra mikro fiber bezin kuru tarafı ile silin. Böylece kirler önce çözülür ve daha sonra da temizleyici ile bilirlenir silinir.
Temizleyiciyi lifizi resmî makamların direktörlerine göre bertaraf ediniz.

■ RO Indicație de aplicare:

Atenție:
Înainte de curățării verificați și țineți cont de instrucțiunile producătorului aparatului. Înainte de curățării de suprafețe mare, testați într-un loc discret compatibilitatea materialului.
Înainte de curățare asigurați-vă ca aparatul este închis și răci (dacă este nevoie scoscuți fișa de la rețea) pentru a exclude formarea petelor de umbră.
Curățai aparatul numai la temperatura nominală a camerei.
Aplicați substanța de curățare pe o cârpă fără scame. Evitați aplicarea substanței de curățat direct pe aparat, astfel lichidele nu intră în interior și aparatul nu se deteriorează.
Pentru a evita apariția zgârieturilor care pot apărea din cauza granulelor de praf, nu apăsați prea tare pe suprafața de curățat. Aplicați substanța de curățat cu cârpa pe ecran și frecăți ușor, în final ștergeți ecranul cu o porționă uscată a cârpei. Astfel impuritățile mai întâi se dizolvă și în final sunt îndepărtate cu substanța de curățat. Vă rugăm să salubrități substanța de curățat conform prevederilor oficiale.

■ S Användning:

Observera:
Det är viktigt att kontrollera apparatavvikelsernas hänsynsningar före rengöringen och att följa dem. Testa rengöringsmedlet på ett diskret ställe på materialet innan det används på större ytor.
Före rengöringen ska du säkerställa att din apparat är avstängd och att den har kylts av (dra vid behov ur elkontakten) för att undvika att det bildas ränder.
Rengör bara apparaten vid angiven rumstemperatur.
Lägg rengöringsmedlet på en luddfri duk. Undvik att applicera rengöringsmedlet direkt på apparaten för då kan vätska tränga in i den och den kan ev. skadas.
Tryck inte för kraftigt på ytan, även för att förhindra att det uppstår reppor på grund av dammkorn. Fördela rengöringsmedlet på bildskärmen med duken och torka därefter bildskärmen sedan med ett torrt ställe på mikrofiberduken. Då löses smutsen först upp och torkas sedan bort tillsammans med rengöringsmedlet.
Kassera rengöringsmedlet enligt myndigheternas regelverk.

■ FIN Käyttöohje:

Huomaa:
Lue ennen puhdistusta ehdottomasti laitevalmistajan ohjeet ja noudata niitä. Testaa ennen puhdistusaineen käyttöä suurella alueella huomaamattomassa kohdassa, että materiaali kestää aineen.
Varmista ennen puhdistusta, että laite on kytketty pois päältä ja jäähtynyt (irrota tarvittaessa pistoke pistorasiasta), ettei näytöllä muodostu raitoja.
Puhdista laite aina huoneen ohjelämpötilassa.
Levitä puhdistusainetta nukkaamattomalle liinalle. Vältä levittämästä puhdistusainetta suoraan laitteen pinnalle, jotta nestettä ei päässi laitteen sisään ja vaurioitaisi laitetta.
Älä paina pintaa voimakkaasti, ettei pölyhiukkassista aiheutuisi naarmuja.
Levitä puhdistusaine linan avulla näytölle ja hankaa lopuksi näytön kuivaksi mikrokuutiilman kuivalla kothdalla. Näin lika ensin liukenee, minkä jälkeen se pyyhkiytään pois puhdistusaineen mukana.
Hävitä puhdistusaine viranomaisten määräysten mukaisesti.

■ GB Warning: Causes serious eye irritation. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep up of reach of children. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Contains mixture of 5-chloro-2-methyl-4-isothiazolin-3-one [EC no. 247-500-7] and 2-methyl-2H-isothiazol-3-one [EC no. 220-239-6] (3:1) mixture of: 5-chloro-2-methyl-4-isothiazolin-3-one [EC no. 247-500-7] and 2-methyl-2H-isothiazol-3-one [EC no. 220-239-6] (3:1). May produce an allergic reaction. Contains: non-ionic surfactants, METHYLCHLOROSIATHAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE <5% ■ D Achtung: Verursacht schwere Augenreizung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikette bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Enthält Gemisch aus: 5-Chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one [EG nr. 247-500-7] und 2-Methyl-2H-isothiazol-3-one [EG nr. 220-239-6] (3:1). Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Enthält: nichtionische Tenside, METHYLCHLOROSIATHAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE <5% ■ E Attention: Provoque une sévère irritation des yeux. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Contient mélange de 5-chloro-2-methyl-

2H-isothiazol-3-one [No. CE 247-500-7], 2-methyl-2H-isothiazol-3-one [No. CE 220-239-6] (3:1). Peut produire une réaction allergique. Contient: agents de surface non ioniques, METHYLCHLOROSIATHAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE <5% ■ ES Atención: Provoca irritación ocular grave. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. Contiene mezcla de: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona [No. CE 247-500-7], 2-metil-2H-isotiazol-3-ona [No. CE 220-239-6] (3:1) mezcla de: 5-cloro-2-metil-4-isotiazol-3-ona [No. CE 247-500-7] y 2-metil-4-isotiazol-3-ona [No. CE 220-239-6] (3:1). Puede provocar una reacción alérgica. Contiene: tensioactivos no iónicos, METHYLCHLOROSIATHAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE <5% ■ RO Ostrorogno. Causază severe iritații oculare. Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. Nu se ține la îndemână copilului. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCII: Clătiți cu atenție cu apă multă minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Dacă iritația oculară persistă: consultați medicul. Conține amestec de: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona [nr. CE 247-500-7] și 2-metil-2H-isotiazol-3-ona [nr. CE 220-239-6] (3:1); amestec de: 5-cloro-2-metil-4-isotiazol-3-ona [nr. CE 247-500-7] și 2-metil-4-isotiazol-3-ona [nr. CE 220-239-6] (3:1). Poate provoca o reacție alergică. Conține: agenți tensioactivi non-ionici, METHYLCHLOROSIATHAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE <5% ■ Varning: Orsakar allvarig ögonirritation. Om förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkare. Förvaras ödotknigt för barn. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. Innehåller 5-kloro-2-metyl-2H-isotiazol-3-ona [nr. CE 247-500-7] och 2-metyl-2H-isotiazol-3-ona [nr. CE 220-239-6] (3:1). Kan orsaka en allergisk reaktion. Innehåller: nonjoniska tensider, METHYLCHLOROSIATHAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE <5% ■ FIN Varoitus: Aine voi aiheuttaa silmiä. Jos tarvitaan lääkinällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusteksti. Käytä lästen ulottumattomissa. JOS KEMIKAALIA OJUTU SIILMIIN: Huuhdo huullesi vedellä usein minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huullesi. Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkärin. Sisältää 5-Kloori-2-metyl-2H-isotiazol-3-onin [Ei nr. 247-500-7] ja 2-metyl-2H-isotiazol-3-onin [Ei nr. 220-239-6] (3:1) seos 5-Kloori-2-metyl-4-isotiazol-3-onin [Ei nr. 247-500-7] ja 2-metyl-4-isotiazol-3-onin [Ei nr. 220-239-6] (3:1) seos. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Sisältää: ionittomat pinta-aktiiviset aineet, METHYLCHLOROSIATHAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE <5%

■ NL Waarschuwing: Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Bij het invinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Water het bereik van kinderen houden. BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig afspelen met een buiter gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. Bevat mengsel van: 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-on [EC no. 247-500-7] en 2-methyl-2H-isothiazol-3-on [EC no. 220-239-6] (3:1). Kan een allergische reactie veroorzaken. Bevat: niet-ionogene oppervlakteactieve stoffen, METHYLCHLOROSIATHAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE <5% ■ GR Προσοχή: Προκαλεί σοβαρά οφθαλμικά ερεθίσματα. Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας την περιεχόμενη το προϊόν, ή την ετικέτα. Μακριά από παιδιά. ΣΕ ΠΕΡΙΤΤΩΧΗ ΕΠΙΦΑΘΕ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Επιπλέον προεπιστάτε το νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Εάν δεν υποχωρήσει ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευτείτε/ Επισκεφτείτε γιατρό. Περιέχει μίγμα των : 5-κλωρο-2-μεθίλο-4-ισοθιαζολίν-3-ών [nr. CE 247-500-7] και 2-μεθίλο-2H-ισοθιαζολ-3-ών [nr. CE 220-239-6] (3:1). Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. περιέχει: μη ιονικές επιφανειακές ουσίες, METHYLCHLOROSIATHAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE <5% ■ PL Uwaga: Drażniące. Zawiera substancje drażniące na skórę. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarskiej należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się drażnienia drażniącego na oczu: Zasięgnąć zalecenia z lekarzem lub lekarzem rodzinnym. Zawiera mieszanina 5-chloro-2-metyl-2H-isotiazol-3-onu [nr. WE 247-500-7] i 2-metyl-2H-isotiazol-3-onu [nr. WE 220-239-6] (3:1). Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. Zawiera: niejonowe środki powierzchniowo czynne, METHYLCHLOROSIATHAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE <5% ■ CZ Figyelme! Súlyos szemirritációt okoz. Orvosi tanácsadás esetén társan kéznél a termék edényét vagy címkéjét. Gyermekektől óvatosan tartandó. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatós öblítéssel. Ezzel estessen a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni. Az 5-kloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ih-on és a 2-metil-2H-isotiazol-3-ih-on magnézium-klorid és magnézium-nitrites keverékkel tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki. Tartalmaz: nem ionos felületaktív anyagok, METHYLCHLOROSIATHAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE <5% ■ SV Varoitus: Súlyisesti iiritteää silmiä. Jos tarvitaan lääketieteellistä apua, näytä pakkaus tai varoitusteksti. Käytä lästien ulottumattomissa. JOS KEMIKAALIA OJUTU SIILMIIN: Huuhdo huullesi vedellä usein minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huullesi. Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkärin. Sisältää 5-Kloori-2-metyl-2H-isotiazol-3-onin [Ei nr. 247-500-7] ja 2-metyl-2H-isotiazol-3-onin [Ei nr. 220-239-6] (3:1) seos 5-Kloori-2-metyl-4-isotiazol-3-onin [Ei nr. 247-500-7] ja 2-metyl-4-isotiazol-3-onin [Ei nr. 220-239-6] (3:1) seos. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Sisältää: ionittomat pinta-aktiiviset aineet, METHYLCHLOROSIATHAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE <5%

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com
Tel.: +49 (0) 9091/502-6400

HAMA Technics AG
Brunnenstrasse 1, 8604 Volketswil · SCHWEIZ
Tel.: +41-433 553 440 · Fax: +41-433 553 441
info.ch@hama.com · www.hama-suisse.ch

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



Warning
Achtung

UFI: 7N10-SOX4-GOOD-DWH1

00119413/07_20